

Garchinger

RUNDSCHAU

... kost' nix!

Berichte und Informationen aus Garching, Hochbrück und Dirnismaning

★ Kostenlose Verteilung an alle Haushalte und Betriebe ★ 3. Jahrgang Ausgabe Nr. 9 / 13. September 2013 ★

Elektronische Musik und Natur „Kellerkind“ verbindet Gegensätze



Ein Teil der Gewinne fließt immer in soziale Projekte, unter Anderem an die Kindergruppen der Nachbarschaftshilfe Garching. Lesen Sie mehr auf Seite 3...



Ihr Partner für Haustüren, Innentüren, Glastüren
Fenster, Markisen, Rollläden und Wintergärten

Holz- und Aluminium

zwei Materialien, die sich optimal ergänzen.
Innen wohnliches Holz und außen witterungs-
beständiges Aluminium.

17 Fenstersysteme in allen Materialien lieferbar
Besuchen Sie unsere 500qm große Ausstellung!



Kamm GmbH ■ Am Lenzenfleck 5 ■ 85737 Ismaning ■ Telefon: 089 / 96 120 96
www.kamm-gmbh.de info@kamm-gmbh.de

REDAKTION

redaktion@garchinger-rundschau.de
info@garchinger-rundschau.de

www.garchinger-rundschau.de

Tel.: 08 11 / 87 21
Fax: 08 11 / 27 23

Anzeigen- und Redaktionsschluss für
die Ausgabe am 18. Oktober 2013
ist der 11. Oktober 2013

Das Giftmobil besucht Garching am

Mittwoch, den 18. September 2013 von 9 Uhr – 10 Uhr
am Städtischen Wertstoffhof, Brunnenweg Ecke Riernerfeldring.

Außerhalb dieser Giftmobiltermine werden keine Problemabfälle vom Städtischen Wertstoffhof angenommen!



APOTHEKENNOTDIENST

Apotheken-Notdienst-Kalender vom 13.09.2013 bis 18.10.2013
Garching, Hockbrück, Ismaning, Unter-/Oberschleißheim, Eching, Neufahrn

13.09.13	St. Georg-Apotheke , Schlesierstr. 4-6, Eching, Tel: 089 3190 4930
14.09.13	Falken-Apotheke , Münchenerstr. 38, Ismaning, Tel: 089 9620 0412
15.09.13	Franziskus-Apotheke , Bahnhofstr. 55 b, Neufahrn, Tel: 08165 672 67
16.09.13	Isar-Apotheke , Schleißheimerstr. 30a, Garching, Tel: 089 2441 6060
17.09.13	Phönix-Apotheke , Am Stutenanger 2, Oberschleißheim, Tel: 089 3151 752
18.09.13	Korbinian Apotheke , Korbinianstr. 14, Ismaning, Tel: 089 96 60 50
19.09.13	Rathaus-Apotheke , Rathausplatz 2, Unterschleißheim, Tel: 089 3178 410
20.09.13	Isar-Apotheke , Schleißheimerstr. 30a, Garching, Tel: 089 2441 6060
21.09.13	Apotheke am Maxfeld , Maxfeldhof 5, Unterschleißheim, Tel: 3160 5128
22.09.13	Eho-Apotheke , Bahnhofstr. 4 b, Eching, Tel: 089 950 36 05
23.09.13	Delphin-Apotheke , Feierabendstr. 51, Oberschleißheim, Tel: 089 3150 502
24.09.13	Apotheke Dr. Aurnhammer , Bahnhofstr. 26, Ismaning, Tel: 089 96 86 88
25.09.13	Schloss-Apotheke , Mittenheimer Str. 9, Oberschleißheim, Tel: 315 02 11
26.09.13	Isar-Apotheke , Schleißheimerstr. 30a, Garching, Tel: 089 2441 6060
27.09.13	St.-Korbinians-Apoth. , Bezirksstr. 32, Unterschleißheim, Tel: 089 3105 248
28.09.13	Spitzweg-Apotheke , Eching Str. 13, Neufahrn, Tel: 08165 4400
29.09.13	Götz-Apotheke , Untere Hauptstr. 5, Eching, Tel: 089 3192 119
30.09.13	St. Georg-Apotheke , Schlesierstr. 4-6, Eching, Tel: 089 3190 4930
01.10.13	Falken-Apotheke , Münchenerstr. 38, Ismaning, Tel: 089 9620 0412
02.10.13	Franziskus-Apotheke , Bahnhofstr. 55 b, Neufahrn, Tel: 08165 672 67
03.10.13	Isar-Apotheke , Schleißheimerstr. 30a, Garching, Tel: 089 2441 6060
04.10.13	Phönix-Apotheke , Am Stutenanger 2, Oberschleißheim, Tel: 089 3151 752
05.10.13	Korbinian Apotheke , Korbinianstr. 14, Ismaning, Tel: 089 96 60 50
06.10.13	Rathaus-Apotheke , Rathausplatz 2, Unterschleißheim, Tel: 089 3178 410
07.10.13	Isar-Apotheke , Schleißheimerstr. 30a, Garching, Tel: 089 2441 6060
08.10.13	Apotheke am Maxfeld , Maxfeldhof 5, Unterschleißheim, Tel: 3160 5128
09.10.13	Eho-Apotheke , Bahnhofstr. 4 b, Eching, Tel: 089 950 36 05
10.10.13	Delphin-Apotheke , Feierabendstr. 51, Oberschleißheim, Tel: 089 3150 502
11.10.13	Apotheke Dr. Aurnhammer , Bahnhofstr. 26, Ismaning, Tel: 089 96 86 88
12.10.13	Schloss-Apotheke , Mittenheimer Str. 9, Oberschleißheim, Tel: 315 02 11
13.10.13	Isar-Apotheke , Schleißheimerstr. 30a, Garching, Tel: 089 2441 6060
14.10.13	St.-Korbinians-Apoth. , Bezirksstr. 32, Unterschleißheim, Tel: 089 3105 248
15.10.13	Spitzweg-Apotheke , Eching Str. 13, Neufahrn, Tel: 08165 4400
16.10.13	Götz-Apotheke , Untere Hauptstr. 5, Eching, Tel: 089 3192 119
17.10.13	St. Georg-Apotheke , Schlesierstr. 4-6, Eching, Tel: 089 3190 4930
18.10.13	Falken-Apotheke , Münchenerstr. 38, Ismaning, Tel: 089 9620 0412

NOTRUFTAFEL

- Notruf Rettungsdienst 112
- Feuerwehr 112 oder 66 20 23
- Polizei Notruf 110
- Polizeiinspektion Oberschleiß. 31564-0
- Ärztliche Bereitschaft (außerhalb der Sprechzeiten) 116 117
- Giftnotruf 19 2 40
- Strom Störungsstelle 0180 - 4192 091
- Wasser-Notdienst 18 20 52
- Gasstörungsstelle 15 30 16/17
- Frauennotruf 76 37 37
- Mädchennotruf (Zufluchtstelle) 18 36 09
- Sucht und Drogenhotline 01805 / 31 30 31
- Notruf für Suchtgefährdete 28 28 22
- Anonyme Essgestörte 89 43 02 80
- Anonyme Alkoholiker 19 295
- Anonyme Caritas AIDS-Beratung 55 03 55 20
- Telefonseelsorge (evangelisch) 0800 - 111 - 0 - 111
- Telefonseelsorge (katholisch) 0800 - 111 - 0 - 222
- Beratungsstelle für Suizid-Gefährdete 33 40 41
- Tierärztlicher Notdienst 29 45 28

Impressum

Herausgeber:
ANT musik & verlag, Maria Sabbas-Scouras
Birkenecker Str. 13, 85399 Hallbergmoos
Tel.: 08 11 - 87 21, Telefax: 08 11 - 27 23
E-Mail: info@garchinger-rundschau.de

Gesamtverantwortlich für den Inhalt:
Maria Sabbas-Scouras (V.i.S.d.P.)
Redaktion: Maria Sabbas-Scouras
Layout: Ari Loukissas

Die Garchinger Rundschau wird kostenlos an alle Haushalte und Betriebe in Garching, Hockbrück und Dirnmaning verteilt. Die Artikel erscheinen unter der ausschließlichen Verantwortlichkeit der Autoren und stellen nicht immer die Meinung der Herausgeberin dar. Für unaufgefordert zugesandte Artikel und Fotos wird keine Gewähr übernommen. Diese werden auch nicht zurückgesandt.

Herstellung:
ANT Verlag, Maria Sabbas-Scouras
Nachdruck und Vervielfältigung von Bild und Text nur nach vorheriger Genehmigung.
Erscheinungsweise: monatlich
Auflage: 9.000 Stück
Druckerei: Jugendwerk Birkeneck

Elektronische Musik und Natur „Kellerkind“ verbindet Gegensätze

Elektronische Musik und Natur. „Kellerkind“ schafft es diese beiden scheinbaren Gegensätze zu einem ganz besonderen Erlebnis zu verbinden.

Hinter dem Namen „Kellerkind“ verbirgt sich eine Gruppe ehemaliger Garchinger Schüler. Seit drei Jahren organisieren sie das mittlerweile weit bekannte Schall-im-Schilf-Openair am Garchinger See. Das Konzept funktioniert. Dieses Jahr hat die Gruppe die zweite Veranstaltungsreihe ins Leben gerufen. Das Back-to-the-Woods-Openair fand bereits im Juli zum ersten Mal statt.

Etwa 3.500 Gäste feierten auf einer idyllischen Wiese in der Nähe der Isar. Die liebevolle Dekoration wurde in den Wochen davor in mühevoller Handarbeit selbst gebaut. Für Getränke und Essen sorgten lokale Anbieter. Große Sponsoren oder Werbetafeln sucht man vergeblich.

Kellerkind und seine Veranstaltungen sind anders; das merken die Leute.

Die Veranstaltungen ergänzen das Garchinger Kulturangebot und bieten der Jugend etwas, das es in dieser Art davor in der Region noch nicht gab.

Ein Teil der Gewinne fließt dabei auch immer in soziale Projekte. Letztes Jahr spendete Kellerkind an das Kinderhilfswerk Akpafu Mempeasem in Ghana (<http://www.kinderhilfswerk-akpafu.de/>), das bereits seit längerem vom Werner-Heisenberg-Gymnasium unterstützt wird.

In diesem Jahr ging ein Teil des Geldes an die SchlaU-Schule in München. Die SchlaU-Schule ist eine Schule für unbegleitete, minderjährige Flüchtlinge, deren Arbeit vom Aufbau und der Stärkung der Persönlichkeit

der häufig traumatisierten Jugendlichen über die Alphabetisierung und das Deutschlernen bis hin zum Hauptschulabschluss reicht (<http://www.schlau-schule.de/>).

Der andere Teil wurde an die Kindergruppen der Nachbarschaftshilfe Garching e.V. (<http://www.nbh-garching.de/>) gespendet.

Die Veranstaltungen leben nicht nur vom persönlichen Engagement der Veranstalter, sondern auch von sehr viel Hilfsbereitschaft aus allen Richtungen.

Kellerkind möchte sich daher bei der TU und allen beteiligten Behörden, Vereinen und Einrichtungen für die tolle Zusammenarbeit bedanken.

*Sieglinde Scheske
Nachbarschaftshilfe Garching e.V.*



Modernisierung der Geschäftsstelle Garching

Wir haben uns zum Ziel gesetzt, in knapp 14 Tagen Bauzeit den Servicebereich unserer **Geschäftsstelle Garching** umzubauen und zu modernisieren.

Die Geschäftsstelle ist während des **Umbaus vom 20.09.2013 ab 12.00 Uhr bis zum 03.10.2013 komplett geschlossen**. In dieser Zeit stehen Ihnen unsere SB-Geschäftsstelle im Business Campus Garching, Parking 35 sowie unsere Geschäftsstellen in Ismaning zur Verfügung.

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

Nähe ist gut. Vor Ort ist besser.
www.vr-ismaning.de

Volksbank Raiffeisenbank
Ismaning eG

**Von Haus aus gut!
Ihr Immobilienmakler mit
internationalem Netzwerk**

München Nord/Ost, Freisinger Str. 13, 85737 Ismaning
Tel. +49-(0)89-94 38 45 3 · Fax +49-(0)89-94 38 45 59
www.engelvoelkers.com/muenchennordost · Immobilienmakler



ENGEL & VÖLKERS®



**Steinbeißer
Entsorgung**

- ♦ Containerdienst (in verschiedenen Größen)
- ♦ Selbstlader (mit Lkw)
- ♦ Baustellen- & Gewerbeabfälle
- ♦ Fachmännische Wertstoffsartierung
- ♦ Sperrmüll, Holz, Metall, Schutt, Altpapier, etc.
- ♦ Gartenabfälle, Sträucher, etc.

Wir sind Ihr Partner wenn es um Entsorgung geht - schnell, zuverlässig und fachmännisch.

Bruckmaistr. 23 ■ 85737 Ismaning
☎ 0 89 / 96 58 52 ■ Fax: 089 96 20 97 88
E-Mail: steinbeisser-entsorgung@t-online.de

4-Zi-Wohng. in Ismaning ab 1.12.13
ca. 106,0 m², EBK m. Waschm./
Geschsp., Designer-Bad, Parkett, Balkon,
Kellerabt., Parkplatzbenutzung.
Miete: 1.100,- + NK 280,- + Kaut. 3MM
von privat. Telefon 0170 / 581 52 41



**Immobilien + Bauträger
Peter J. Maier GmbH**

Suche laufend baureife Grundstücke • Vermittlung / Kauf /
Verkauf / Verwaltung von Haus und Grundbesitz • Bebauung

- Übernahme von Bauüberwachung u. Bauleitung
- Vertrieb + Montage von Natursteinarbeiten

Pfr.-Seeanner-Str. 8 • 85748 Garching
Tel.: 0 89 / 3 20 14 97 • Fax 0 89 / 3 20 55 77

EURATECH

EUROPEAN ADVANCED TECHNOLOGY

Die EURATECH GmbH ist seit fast 15 Jahren ein führender Anbieter für innovative IT-Dienstleistungen rund um die Rückführung gebrauchter IT-Produkte. Neben unserem breiten Portfolio an IT-Services, kaufen und verkaufen wir als international tätiger Wiedervermarkter sowohl gebrauchte, als auch nicht mehr benötigte IT-Produkte aller Art.

Für unser Technikteam suchen wir zum nächsten möglichen Zeitpunkt eine(n)

Servertechniker(in)

Ihre Aufgaben:

- Überprüfung und Diagnose von Server- und Storage-Systemen
- Datenlöschung nach verschiedenen Lösungsverfahren
- Konfiguration von Server- und Storage-Systemen

Ihre Voraussetzungen:

- Abgeschlossene Berufsausbildung
- Sehr gutes Knowhow im Bereich Intel-/AMD-Server (z.B. HP ProLiant Serie, IBM xSeries, DELL PowerEdge, FSC Primergy)
- Gute Kenntnisse im Bereich Netzwerktechnik, bevorzugt für Cisco
- Grundkenntnisse in Storage-Systemen (z.B. HP EVA, EMC)
- Grundkenntnisse in Unix-basierenden Systemen (HP 9000, IBM Mainframes, SUN Enterprise Systeme)
- Erfahrung mit Datenlöschung wünschenswert

Computertechniker(in)

Ihre Aufgaben:

- Überprüfung und Diagnose von PC-/Notebook-Systemen, Druckern und Monitoren
- Datenlöschung nach verschiedenen Lösungsverfahren
- Installation von PC- und Notebook-Systemen

Ihre Voraussetzungen:

- Abgeschlossene Berufsausbildung
- Gute Kenntnisse im Bereich IT
- Handwerkliches und technisches Geschick

Sie haben Spaß und Interesse an IT, arbeiten selbstständig und gewissenhaft und zeichnen sich durch Teamfähigkeit aus - dann sind Sie genau richtig bei uns! Schicken Sie uns Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen - vorzugsweise per E-Mail - an mail@euratech.de

EURATECH GmbH
Personalabteilung
Dieselstraße 13
85748 Garching-Hochbrück

www.euratech.de

Für Rückfragen stehen wir Ihnen gerne unter 089 / 35 80 80-0 zur Verfügung. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

www.ninospartybar.de

**Kleine Büros für große Ideen!
Arbeiten im Grünen**

Unterföhring. Abgeschlossene Einheiten von 21 m² – 56 m² anmietbar.

Mietpreis ab Euro 250,00 € p.M. + NK + MwSt.

Einzeln oder kombiniert anmietbar. Spätere Expansion möglich. Sehr gute Verkehrsanbindung.

Stellplätze vorhanden. Sofort verfügbar. Ohne Mieterprovision

Rufen Sie an! Concordium Asset Management, Hr. Ott 089 - 2007 1109

Textilpflege
IHREWÄSCHE
Saubere Textilien sind unser Auftrag

Mo - Fr: 08:00 - 13:00 Uhr
15:00 - 18:30 Uhr
Sa: 08:00 - 13:00 Uhr

Wir ziehen um!

Vom 23.09.2013 an ist unser Ladengeschäft im Römerhofweg 11, aufgrund unseres Umzugs in den Mühlfeldweg 6 in Garching, geschlossen.

Ab dem 07.10.2013 sind wir wie gewohnt und mit einem erweiterten Leistungsangebot für Sie in unserem neuen Geschäft erreichbar.

Mühlfeldweg 6
85748 Garching

Tel: 089-96118718
info@ihrewaesche.de
www.ihrewaesche.de



Garchinger Rundschau



Goldfinger

Schleißheimer Str. 5, 85748 Garching
Tel. (0 89) 3 26 11 00, Fax (0 89) 3 26 12 66

PANDORA
UNFORGETTABLE MOMENTS

Authentic FOSSIL

Dream Charms
Sterling Silver

Öffnungszeiten:
Mo - Di - Do - Fr
9.30 - 12.30 u. 14.30 - 18.30
Sa 9.30 - 12.30
oder nach Vereinbarung.
Mittwoch Ruhetag

Büro Service Lohnabrechnungen
kompl. Personalwesen, spez. Baulohn
Tel. 0170 / 15 91 359

Nutzen Sie die Pflanzzeit im Herbst!

Das umfassende Pflanzen-Angebot in Bayer-Qualität mit professioneller Beratung

Hecken, Obst- u. Ziergehölze, Blüten- u. Beerensträucher, Rhododendren, Rosen, Stauden und so manche Rarität

Gartengestaltung incl. Terrasse, Weg u. Wasser

Schauen Sie mal vorbei, Sie sind herzlich willkommen!

Martin Bayer

Baumschule - Garten- u. Landschaftsbau

Haar - Ottendichl, Paul-Keller-Weg 4, Tel. 089 / 460 28 77

Mo - Fr 8-12 u 13-17 Uhr www.bayer-martin.de Sa 8-12 u 13-16 Uhr

WIR ZIEHEN UM!

Großer Räumungsverkauf vom 16.-20.09.

30% bis 80%

80%

Alles muß raus!

Wertstoffbörse, Möbel- & Trödelmarkt
Flohmarkt-Café

Sonderöffnungszeiten:
Montag bis Freitag von 10:00 bis 20:00 Uhr
Samstag geschlossen

Freisinger Str. 108 · 85737 Ismaning/Fischerhäuser · Tel. 0 89/54 04 31 17
www.wbc-dienstleistung.de

keep on smiling

ZAHNARZT
PRAXIS
Gori Krolo














Implantologie | Prothetik | Zahnerhaltung

Zahnarztpraxis Gori Krolo · Carl-Zeiss-Ring 14 · 85737 Ismaning · Fon 089 90 77 04 78

www.praxiskrolo.de

Aus dem Rathaus

Machen Sie mit! Garching radelt für ein gutes Klima beim STADTRADELN um die Wette

Die Stadt Garching beteiligt sich vom 9. September bis 29. September 2013 zum zweiten Mal am deutschlandweiten Wettbewerb STADTRADELN des Klima-Bündnis, dem größten kommunalen Netzwerk zum Klimaschutz. Garchings Erste Bürgermeisterin Hannelore Gabor ruft alle Bürger und Bürgerinnen auf, beim STADTRADELN für den Klimaschutz mitzuradeln und ein deutliches Zeichen für mehr Radverkehr zu setzen. „Liebe Garchinger melden Sie sich bereits jetzt an und radeln Sie im September mit. Jeder Kilometer zählt!“

Die gesamte Garchinger Bevölkerung z.B. Kinder, Schüler, Studenten, Senioren, Familien, Firmen sowie Stadträte sind eingeladen, drei Wochen lang kräftig in die Pedale zu treten und möglichst viele Fahrradkilometer beruflich sowie privat für den Klimaschutz und für Garching zu sammeln. Davon profitiert nicht nur die Umwelt, denn den engagiertesten Kommunen, winken eine bundesweite Auszeichnung und hochwertige Sachpreise rund ums Thema Fahrrad. Auch die Stadt Garching prämiiert ihre fleißigsten Radler.

2012 beteiligte sich Garching zum ersten Mal beim Stadtradeln. Mit der beachtlichen Zahl von

30.665 erradelten Kilometer schafften die 172 Teilnehmer in 17 Teams immerhin 76,5 Prozent der Länge des Äquators. Um die ausgezeichnete Leistung zu verdeutlichen: von Garching nach Neuseeland sind es Luftlinie beispielsweise 18.481 Kilometer. Umgerechnet auf die gemeldete Einwohnerzahl von 16.613, radelte jeder Garchinger 1,85 Kilometer. Das entspricht einer CO₂ Einsparung von 4.415 Tonnen. Mit einem Flugzeug verbraucht eine Person bis Buenos Aires z.B. 4,1 Tonnen CO₂. Ein Kleinwagen bis 1,4 Liter Hubraum könnte ca. 24.300 Kilometer weit fahren.

Etwa ein Fünftel der klimaschädlichen Kohlendioxid-Emissionen in Deutschland entstehen im Verkehr: 161 Millionen Tonnen Kohlendioxid (CO₂), davon werden allein 149 Mio. im Straßenverkehr emittiert. Bereits 7,5 Mio. Tonnen CO₂ ließen sich vermeiden, wenn nur ca. 30 % der Kurzstrecken bis sechs Kilometer in den Innenstädten mit dem Fahrrad statt mit dem Auto gefahren würden. Die Kampagne dient der Förderung des Null-Emissions-Fahrzeugs Fahrrad im Straßenverkehr, um u.a. Luftschadstoffe und Lärm zu reduzieren und die Lebensqualität in Städten und Gemeinden deutlich zu verbessern.



Radlinteressierte wenden sich an den Fahrradbeauftragten der Stadt Garching, Rudi Naisar, E-Mail: fahrradbeauftragter@garchingmail.de.

Anmeldung und weitere Infos zur Kampagne sind unter www.stadtradeln.de/garching2013.html sowie auf: [www.facebook.com-stadtradeln](https://www.facebook.com/stadtradeln) zu finden.

STADTRADELN ist eine deutschlandweite Kampagne des Klima-Bündnis und wird von den Partnern ORTLIEB, ABUS, STEVENS BIKES, BOSCH, PAUL LANGE & CO., WSM, TREK-KINGBIKE, SCHWALBE, NATOIL und NAVIKI unterstützt

Hintergrundinformationen

Das „Klima-Bündnis der europäischen Städte mit indigenen Völkern der Regenwälder e. V.“ ist das größte Städtetzwerk, das sich für Klimaschutz und den Erhalt der Tropenwälder einsetzt.

Seit 1990 unterstützt das Klima-Bündnis die mittlerweile über 1.600 Mitglieder in 20 europäischen Ländern bei der Erreichung ihrer Selbstverpflichtung, den CO₂-Ausstoß alle fünf Jahre um zehn Prozent zu senken und die Pro-Kopf-Emissionen bis spätestens 2030 (Basisjahr 1990) zu halbieren.

Zum Erhalt der tropischen Regenwälder kooperiert das Klima-Bündnis mit indigenen Völkern der Regenwälder.

www.klimabuendnis.org

www.eiweiss-fett-kohlenhydrate.de

Diät?

Nein danke! Dies ist **keine** Modediät, bei der Sie in kurzer Zeit viel Gewicht verlieren und Ihnen der Jo-Jo-Effekt sicher ist. Es handelt sich um eine Ihrem **Stoffwechseltyp** entsprechende Ernährung (ohne Bluttest!), die Ihren Grundumsatz steigen lässt und Ihre Gesundheit verbessern kann. **Essen Sie sich immer satt!** Aber das Beste kommt zum Schluss: Je nach Ausgangsgewicht können Sie bei **Übergewicht pro Woche bis zu 1 kg an Gewicht verlieren!** Übrigens: Die typgerechte Ernährung ist für **Personen aller Gewichtsklassen** zu empfehlen.

Abnehmen?

Ja bitte! ☎ 08122-9099711

Eiweiß, Fett & Kohlenhydrate · Praxis f. Ernährungstherapie · Appel & Appel-Walbrun GbR · Schloßstr. 1 · 85445 Oberding

Die nächste Straßenreinigung im Stadtgebiet Garching ist am: 24. und 25. September
Das Interesse an einer sauberen Stadt sollte den Anliegern bzw. den Besitzern von Kraftfahrzeugen diese Mühe wert sein.

Online Branchenbuch auf www.garching.de

Das Online-Branchenbuch bietet Garchinger Gewerbetreibenden die Möglichkeit sich über www.garching.de kostenlos online zu präsentieren.

Über das Branchenbuch sind die Garchinger Unternehmen schnell und unkompliziert zu finden.

Das Branchenbuch basiert auf den Eintragungen im Gewerbeverzeichnis und ist ein kostenfreier Service der Stadt Garching. Bei der

Gewerbeanmeldung kann angegeben werden, ob man gleichzeitig mit dem Eintrag ins Gewerbeverzeichnis auch im Branchenbuch eingetragen werden möchte. Allerdings werden die Daten von der Stadtverwaltung nicht selbstständig fortgeschrieben. Unternehmen, die bereits im Online-Verzeichnis registriert sind, sollten ihre Daten deshalb regelmäßig überprüfen.

Wenn Änderungen veranlasst sind, melden Sie sich bitte beim Gewerbeamt der Stadt Garching b. München unter 089/320 89-444.

Das Branchenbuch unter www.garching.de ist ein universelles Nachschlagewerk, das Sofortauskunft über die aktuellen Einträge der Gewerbetreibenden und deren Tätigkeiten in Garching gibt. Das ortsansässige Handwerk ist

genauso vertreten wie Dienstleistung und Einzelhandel, vom kleinen Gewerbebetrieb bis zum großen Unternehmen.

Über die interaktive Volltext- oder Schlagwort-Suche, sowie durch intuitive Selektionsmechanismen kommt man schnell zur gewünschten Information oder kann direkt per Mail, oder Telefon in Kontakt treten.

Wahlen 2013 – neuer Service Briefwahlunterlagen jetzt auch online beantragen

Für die bevorstehenden Wahlen am 15. September und am 22. September 2013 können alle wahlberechtigten Garchinger Bürgerinnen und Bürger ihre Briefwahlunterlagen nach Erhalt der amtlichen Wahlbenachrichtigungskarte jetzt auch online beantragen.

Zu den Antragsformularen kom-

men die Garchinger über www.garching.de.

Um eine einwandfreie Identifizierung des Wahlberechtigten zu gewährleisten, sind verschiedene Einträge im elektronischen Antragsformular vorzunehmen, die auf der Wahlbenachrichtigungskarte zu finden sind.

Die Wahlbenachrichtigungskarten

wurden bereits versandt. Für die Wahl am 15. September (Landtags-, Bezirkswahl und Volksentscheid) ist die Karte blau. Die Karte für die Bundestagswahl am 22. September wird eine Woche später verschickt und ist weiß. Die Verwaltung bittet darum, beim Anfordern von Briefwahlunterlagen darauf zu achten, dass die

zwei Wahltermine unterschieden werden.

Selbstverständlich können die Briefwahlunterlagen wie bisher auch schriftlich angefordert oder persönlich, im Garchinger Rathaus, Erdgeschoss, Zimmer 15 und 18, abgeholt werden.

Das Ziehen einer Wartemarke entfällt.

Bald neuer Mietspiegel in Garching

Die Stadt arbeitet derzeit daran, einen neuen qualifizierten Mietspiegel für die Stadt zu erstellen. Der Mietspiegel soll eine Übersicht über die ortsübliche Vergleichsmiete im frei finanzierten Wohnungsbau bieten.

Der letzte Mietspiegel in Garching stammt aus dem Jahr 2000 bzw. 2002. In der ersten Arbeitssitzung

der Stadtverwaltung, an der Vertreter des Garchinger Siedler- und Eigenheimverbundes sowie des Mietervereins Garching-Hochbrück teilgenommen haben, wurden nun die ersten Weichen für einen neuen Mietspiegel ab 2014 gestellt.

Der Mietspiegel leistet in seiner Funktion für die Mietpreisgestal-

tung einen wesentlichen Beitrag. Er verschafft Mietern und Vermietern gleichermaßen einen aktuellen und transparenten Überblick über das Mietenniveau im frei finanzierten Wohnungsbestand. Den Mietern dient er als zuverlässige Grundlage, um Mietforderungen zu überprüfen und sich vor überhöhten Mieten zu schützen.

Wohnungseigentümer und Vermieter haben eine rechtssichere Basis für die Bewirtschaftung ihrer Wohnungsbestände. Neben seiner Funktion als Instrument des Interessenausgleichs ist der Mietspiegel auch ein geeignetes Beobachtungsinstrument hinsichtlich der Mietpreisentwicklung.

Ihr leistungsfähiger Partner vor Ort!



Raiffeisen-Lagerhaus Ismaning

Nutzen Sie unsere Stärken:

- **Hochwertige Produkte zu fairen Preisen**
- **Premium-Heizöl für weniger Heizölverbrauch, weniger Ruß und höhere Betriebssicherheit.**
- **Termingerechte Lieferung**
- **Immer in Ihrer Nähe**

Mayerbacherstraße 45 • 85737 Ismaning

☎ **089/969979-0**

Achtung neue Öffnungszeiten !!

Unser neuer Tankwagen erfüllt die höchste Abgasnorm EURO-5 und entspricht den aktuellen Richtlinien.

Heizöl- & Diesel-Service



Volksbank Raiffeisenbank Ismaning eG

Mo bis Do. 8.00 - 12.00 und 13.00 - 17.00 Uhr • Freitag bis 16.00 Uhr

www.raiffeisen-ismaning.de

Tag der offenen Tür auf dem Forschungscampus Garching

Der Garchinger Wissenschaftscampus, eines der größten Zentren für Forschung und Lehre in Deutschland, lädt **am 19. Oktober 2013** zum „Tag der offenen Tür“ ein. Von 11 bis 18 Uhr öffnen 34 Einrichtungen des Campus ihre Türen. Ein umfangreiches Programm mit Experimenten, Führungen, Präsentationen und Vorträgen gewährt spannende Einblicke in die Welt von Wissenschaft und Forschung.

Der heißeste und der kälteste Ort Deutschlands: An manchen Tagen beherbergt Garching zugleich den heißesten und den kältesten Ort in Deutschland. Dann nämlich, wenn im Walther-Meißner-Institut für Tieftemperaturforschung Temperaturen nahe am absoluten Nullpunkt hergestellt und direkt nebenan im Max-Planck-Institut für Plasmaphysik die mehrere Millionen Grad heißen Plasmen der Fusionsforschung gezündet werden.

Mehr als eine Million Kilometer pro Stunde: Im Teilchenbeschleuniger des Maier-Leibnitz-Laboratoriums werden Goldionen auf fast zehn Prozent der

Lichtgeschwindigkeit beschleunigt; in der Neutronenquelle nebenan werden Neutronen bis fast auf Fahrradtempo abgebremst. Diese vier und 30 weitere Einrichtungen des Campus können Besucher beim Tag der offenen Tür am 19. Oktober 2013 von 11 bis 18 Uhr erkunden.

Mitmachen: Mitmach-Experimente laden dazu ein, selbst einmal Forscher zu spielen. Wissenschaftler präsentieren ihre Projekte, interessante Vorträge zeigen den neuesten Stand der Forschung. Egal ob Nanotechnologie oder Medizintechnik, Chemie, Mathematik, Informatik oder Physik, überall gibt es am Tag der offenen Tür Neues zu entdecken, bzw. Dinge zu Verfahren, die uns vielleicht schon in wenigen Jahren den Alltag erleichtern werden oder einfach spannende, neue Einblicke in die Welt, die uns umgibt. Und als Ausgleich zum „Gehirnjogging“ können sich sportliche Gäste zwischendurch beim Wetttrutschen auf den Parabelbögen messen.

Neu dabei sind in diesem Jahr die Fraunhofer-Einrichtung für Ange-



Batteriefertigung Stapelbildung. Foto: TU Muenchen.

wandte und Integrierte Sicherheit (AISEC) und der Exzellenzcluster Munich Cluster for Systems Neurology (SyNergy).

Kulinarisches: Auf dem Campus versorgen Sie das StuCafé der Mensa des Studentenwerks München, Crazy Bean im Institute for Advanced Study, C2 – die Campus-Cneipe mit Biergarten, Bistro des gate, Imbissstände vor dem IMETUM, Betriebsrestaurant und Cafeteria des IPP, die Cafeterien der ESO und des MPQ sowie die Cafeterien der Fakultäten.

Weitere Informationen im Internet: <http://www.forschung-garching.de>.

(Seit August finden Sie auf dieser

Website die teilnehmenden Einrichtungen und Links zu den individuellen Angeboten.)

In der Woche des Tags der offenen Tür finden Sie auf dieser Website darüber hinaus eine pdf-Version des vollständigen Programms zum herunterladen.

Besonderheit beim Besuch der Forschungs-Neutronenquelle:

Alter ab 18 Jahre, gültiger Personalausweis oder Reisepass unbedingt erforderlich. Anmeldung am Veranstaltungstag im Physik-Department. Es empfiehlt sich eine frühzeitige Anmeldung, da nur begrenzte Kapazitäten für Führungen vorhanden sind.

Post ist umgezogen

Die Postfiliale (Postbank-Finanzcenter-Filiale) zog am 31.8.2013 von der Niels-Bohr-Str. 6 vorübergehend in einen Ausweichstandort im westlichen Bereich der B471 alt. Der Ausweichstandort befindet sich in der Nähe der Kreuzung Schleißheimer Str., auf der rechten Seite. Er liegt relativ zentrumsnah, unweit des bisherigen Standortes und ist verkehrstechnisch gut erschlossen.

Außerdem sind ausreichend Parkflächen vorhanden.

Damit sind die Voraussetzungen für den vollständigen Erhalt der Post in Garching geschaffen. Die postalische Versorgung der Bevölkerung bleibt weiterhin mit zwei Standorten in vollem Umfang gewährleistet.

Eine weitere Postfiliale befindet

sich im Business Campus beim EDEKA, die Postfach-Anlage ist seit Januar in der Schleißheimer Str. 15 b untergebracht.

Packstationen befinden sich im Business Campus sowie beim Garching Living Center.

Das Pachtverhältnis am Gelände Niels-Bohr-Straße endet zum 31. August. Die Post hat sich deshalb entschlossen, ihren Service vorübergehend, für die Dauer von zwei Jahren, in einer Container-Filiale zur Verfügung zu stellen. Diese bietet alle gewohnten Funktionen eines Postbank Finanzcenters, von den Postdienstleistungen bis zur Bankberatung. Ziel der Deutschen Post AG ist es, während dieser Zeit auf der Suche nach einem neuen Postbank-Standort in Garching fündig zu werden.



Basar

für Kinderartikel

Montag, 7.10.2013 bis Mittwoch, 9.10.2013
im Bürgerhaus

Angenommen werden:
Modische Herbst- und Winterkleidung für Kinder, Sportartikel, Kinderwagen, Umstandskleidung, Babyartikel, sämtliche Kinderfahrzeuge und Spielzeug

Listen erhalten Sie ab 23. September 2013

- im Büro der NBH, Rathausplatz 1
- im Büro der NBH, Mühlfeldweg 2 („Königsgarten“)
- in der Stadtbücherei, Bürgerplatz 11
- im Ständer an der Pforte im Rathaus
- im Kindergarten in Hochbrück

Pro anwesende Person kann 1 Liste mit max. 24 gut erhaltenen Teilen (max. 3 Paar Schuhe) abgegeben werden. Für Fußballschuhe, Skistiefel und dergl. gibt es keine Begrenzung.
Nicht verkaufte Artikel können bei der Rückgabe gespendet werden. Spenden von Erwachsenenkleidung geben Sie bitte bei der Schatzkammer der NBH ab (Römerhof, Mo. von 17.30 – 19.30 Uhr sowie jeden 3. Sa. im Monat von 10.00 – 12.00 Uhr).

Montag 7. Oktober 2013	Dienstag 8. Oktober 2013	Mittwoch 9. Oktober 2013
Annahme 10.00 - 12.00 Uhr	Verkauf aller Artikel 9.00 bis 11.30 Uhr (Kinderbetreuung 8.45-10.45 Uhr)	Kein Verkauf
Annahme 15.30 - 18.30 Uhr	Verkauf aller Artikel 16.00 - 18.30 Uhr (Achtung: keine Kinderbetreuung!)	Rückgabe und Verkaufserlös 17.00 – 18.00 Uhr

Nachbarschaftshilfe Garching e. V., Rathausplatz 1, 85748 Garching
Tel. 0 89/3 20 13 48 • www.nbh-garching.de • mail@nbh-garching.de

Landrätin ehrt Marianne Jäntschi

Die Garchingerin Marianne Jäntschi wurde in einer Festveranstaltung durch die Landrätin Johanna Rumschöttel für ihre Verdienste im Sozialbereich im Landkreis München mit der Ehrennadel ausgezeichnet.

Im Jahr 2000 übernahm Marianne Jäntschi die Leitung der über 25 Jahre bestehenden Kleiderstube. Mit viel Liebe, Ideenreichtum und hohem Engagement hat sie die Kleiderstube in eine Schatzkammer umgebaut und das Sortiment den Bedürfnissen der jetzigen Zeit angepasst.

Zudem unterstützt sie die Nachbarschaftshilfe seit über 10 Jahren tatkräftig bei Festivitäten aller Art mit ihren kreativen Ideen.

Mit der Eröffnung des Betreuten Wohnens war Frau Jäntschi maßgeblich beim Aufbau des Aktivitätsprogramms beteiligt. Viele Jahre war sie an mehreren Tagen in der Woche in der Mittagsbetreuung tätig. Marianne Jäntschi wird aufgrund ihrer Zuverlässigkeit und ihres großen Engagements sehr geschätzt.



Straßenraub in Garching

Am Mittwoch, 04.09.2013, gegen 13.30 Uhr, sprach auf dem Rathausplatz in Garching ein bislang unbekannter Mann einen 65-jährigen Rentner an und fragte ihn in gebrochenem Deutsch nach dem Weg zu einem Hotel. Nachdem der Senior hilfsbereit den Weg erklärt hatte, ging der Mann zunächst weg, griff den 65-Jährigen jedoch kurze Zeit später an und fasste in seine Hosentasche an den Geldbeutel.

Der auf eine Gehhilfe angewiesene Rentner stürzte dabei zu Boden und setzte sich mit seiner Krücke zur Wehr. Trotzdem gelang

es dem Unbekannten ihm den Geldbeutel aus der Hose zu nehmen. Der Räuber nahm einige Geldscheine heraus, warf den Geldbeutel weg und flüchtete. Dem Rentner kam kurz darauf ein ca. 50-jähriges Ehepaar zu Hilfe. Der Mann half ihm aufzustehen, hob den Geldbeutel auf und gab ihn dem Rentner zurück. Das Ehepaar ging anschließend Richtung eines Lebensmittelmarktes weg. Der Rentner rief daraufhin seine Frau an, die wiederum die Polizei verständigte. Die eingeleitete Sofortfahndung verlief negativ.

Täterbeschreibung:

Ca. 20 – 25 Jahre alt, ca. 170 – 175 cm groß, schwarze, glatte, links gescheitelte Haare und sprach gebrochen deutsch mit englischem Akzent. Der Täter trug weißes T-Shirt und ausgewaschene Bluejeans.

Zeugenaufruf:

Personen, die sachdienliche Hinweise geben können, insbesondere das Ehepaar, das dem Geschädigten zu Hilfe kam, werden gebeten, sich beim Polizeipräsidium München, Kommissariat 21, Tel. 089/2910-0, oder einer Polizeidienststelle zu melden.

Mehr Stauraum nach Maß!



HANS GRUBER

Schreinerei für Möbel & Mehr

Ihr Ismaninger Schreinermeister mit dem freundlichen Service!

Das ist unsere Stärke:

Massgefertigte Schränke und Möbelsysteme.

Ausgestattet mit jeglicher Funktion, von Schubladen bis Kleiderliften, maßgenau, individuell, genau nach Ihren Vorstellungen gefertigt.

Rufen Sie mich an, gerne besuche ich Sie und berate Sie unverbindlich.



Wasserturmstraße 2 • 85737 Ismaning • Tel. 089/96 41 03

www.schreinereigruber.de

Wir laden Sie herzlich ein



zum

Tag der offenen Tür

für Jung und Alt

am 05.10.2013 ab 13:00Uhr

Hofäckerallee 10, 85774 Unterföhring

Wir bieten:

- Führungen durch das Haus, um Einblicke in das Leben in einer Senioreneinrichtung zu geben
- Blutdruck- und Blutzuckermessstation
- Tombola mit attraktiven Preisen
- Wir laden Sie ein zu Kaffee und Kuchen

Auf Ihren Besuch freuen wir uns sehr!!!

SCHÜSSLER SALZE – Die sanfte Kraft aus der Natur! Vorträge in der ISAR Apotheke

1. Vortrag am Dienstag, den 24.09.2013 - „Basissalze“
2. Vortrag am Dienstag, den 08.10.2013 - „Ergänzungssalze“

Was versteht man unter den Schüssler Salzen?

Wie können Sie diese natürliche Art der Heilkunde für die Gesundheit Ihrer ganzen Familie einsetzen?

Heutzutage vertraut man immer mehr auf sanfte und natürliche Heilmethoden.

Dazu zählt neben der Homöopathie auch die Schüssler Salz-Therapie.

Bei den Schüssler Salzen handelt es sich um reine Mineralsalze, wie sie auch ganz natürlich in unserem Körper vorkommen.

Dr. Heinrich Schüssler erkannte schon im 19. Jahrhundert deren Potential und stellte ursprünglich 12 sogenannte Funktionssalze zusammen, die dem Menschen zur Behandlung seiner Erkrankungen helfen können.

Sie werden schon seit über 100 Jahren bewährt eingesetzt. Seine Nachfolger erweiterten diese Sammlung bis heute auf insgesamt 27 Salze.

Dr. Schüssler entdeckte, dass Krankheiten ent-

stehen, wenn der Mineralstoffhaushalt des Körpers gestört ist.

Mit seiner Mineralsalz-Therapie versucht er das Gleichgewicht der Salze im Körper wieder herzustellen und somit die Erkrankung auf natürliche Weise zu heilen. Heute erfreuen sich die Schüssler Salze stetig wachsender Beliebtheit, da sie nahezu nebenwirkungsfrei verwendet werden können. Sie stellen eine besonders sanfte Art der Naturheilkunde dar und sind deshalb für die ganze Familie sehr gut geeignet.

In meinem ersten Vortrag über die Schüssler Salze 1-12 möchte ich Ihnen gerne einen Überblick über die ursprünglichen 12 „Basis-salze“, sowie deren Anwendungsmöglichkeiten geben.

Im zweiten Vortrag stelle ich Ihnen die sogenannten „Ergänzungssalze“ vor, welche die Basissalze ergänzen, bzw. deren Wirkung verstärken sollen.

*Ich freue mich auf Sie!
Ihre Carola Marikucza*



GÜNSTIGE GELEGENHEIT!

Bei uns in Garching finden Sie auf 1.000 m² Fläche neue und gebrauchte Hardware, wie Notebooks, Computer und vieles mehr zu unschlagbaren Preisen. Auf unsere Gebrauchten geben wir Ihnen ein Jahr Garantie.



 **ComputerOutlet24**

Dieselstraße 13
85748 Garching-Hochbrück
Tel.: 089 - 32 70 85 95
www.computeroutlet24.de
Mo - Fr 10.00 - 18.00 Uhr

Kappungsgrenze für Mieterhöhungen gilt auch in Garching

Die Bayerische Staatsregierung hat beschlossen, dass die Kappungsgrenze für Mieterhöhungen von 15 Prozent, die bislang lediglich in München gilt, auch auf weitere 89 Gemeinden ausgeweitet wird.

Dazu zählen neben der Stadt Garching b. München 20 weitere Gemeinden im Landkreis München, darunter auch die Nachbargemeinden Ismaning, Oberschleißheim und Unterschleißheim, sowie die Gemeinden Neufahrn und Eching im Landkreis Freising.

Die Verordnung ist am 1. August in Kraft getreten und soll dazu beitragen, dass Mieten in Bayern künftig langsamer steigen. Nach Auffassung des Mietervereins Garching-Hochbrück gilt die Kappungsgrenze damit zumindest für Mieterhöhungen, die ab dem Mietmonat August 2013 gelten.

Mieterhöhungen, die sich auf die Monate Juli 2013 bzw. davor beziehen, dürften von der Änderung der Kappungsgrenze nicht betroffen sein.

Wie Barrieren den Alltag eines Rollstuhlfahrers beeinträchtigen Blickwechsel bei der mobilen Sprechstunde

Heiß war es bei der letzten mobilen Sprechstunde im Juli als Garchings Erste Bürgermeisterin Hannelore Gabor die Perspektive wechselte und, sitzend in einem Rollstuhl, die Barrierefreiheit im Garchinger Ortszentrum testete.

Die Bürgermeisterin zeigte sich sehr interessiert und war überrascht welche scheinbaren Kleinigkeiten den Alltag im Rollstuhl deutlich erschweren.

Den Fokus auf die vielen Stolper-Steine, die sich auf dem Weg für Gehbehinderte und Rollstuhlfahrer befinden, zu richten, hat Gabor überraschend und beeindruckend erlebt und sie kann diesen Perspektivenwechsel als Bereicherung verbuchen. „Ich bin sehr dankbar für die wertvolle Arbeit des Behindertenbeirats in Garching. Die Zusammenarbeit funktioniert sehr gut und ich verspreche, dass wir nach und nach weitere Verbesserungen im Bereich der Barrierefreiheit umsetzen werden.“

Bereits kurz nach dem Start am Rathaus zeigten sich erste Schwierigkeiten: Helmut Fischer vom Behindertenbeirat übernahm das möglichst sanfte Schieben des Rollstuhles über den in Teilbereichen unebene gepflasterten Untergrund des Rathaus- und Bürgerplatzes. Begleitet wurde Gabor von weiteren Mitgliedern des Behindertenbeirats, dem Vorsitzenden Gerd Rumpf, Jana Zimmermann und Beate Windisch sowie von Mitarbeiterinnen der Stadtverwaltung.

Erster Zwischenstop war die öffentliche Behindertentoilette, die mit einem Euro-schlüssel (Behinderte mit Schwerbehindertenausweis können den Euro-schlüssel über den VdK-Ortsverband Garching beziehen) geöffnet werden kann. Der Behindertenbeirat zeigte sich sehr zufrieden mit der Ausstattung, nur beim Besetztsschalter besteht noch Nachbesserungsbedarf.

Weiter ging es zur Stadtbücherei. Der Eingang ist leider nicht barrierefrei. Hier gab es bereits Versuche und Pläne diesen Missstand zu beheben, aber die vorhandenen Vorschläge waren bisher nicht umsetzbar. Die Bürgermeisterin konnte hier lediglich zusichern, dass im Zuge einer Gebäudesanierung die Barrierefreiheit berücksichtigt werden wird.

Erfreulich ist dagegen die bereits erfolgte Verbesserung des Behindertenparkplatzes am Schwanenbrunnen. Er ist nun ausreichend breit und gut kenntlich gemacht. Die Problematik mit ausreichend breiten Behindertenparkplätzen stellt sich auch am Maibaumplatz und es wird hier ebenfalls nach Lösungen gesucht.

Als ein Hindernis-Parcours für den Rollstuhl gestalteten sich die teilweise zu hohen Randsteine, Pflastersteine und die zu schmalen Gehwege im Bereich der Bürgermeister-



Amon-Straße. Die Bürgermeisterin konnte die Beeinträchtigungen dort hautnah erleben und gut nachvollziehen. Sie betonte, dass es der Stadt Garching ein Anliegen ist, die bestehenden Einschränkungen für Menschen mit Behinderung im öffentlichen Raum zu verbessern. Die Stadt arbeitet bei Baumaßnahmen deshalb eng und gut mit dem städtischen Behindertenbeirat zusammen.

Der Weg führte dann weiter zu den Ersatz-Bushaltestellen Bürgerhaus an der Telschowsstraße. In Garching werden die Bushaltestellen Zug um Zug barrierefrei gestaltet. Als erste behindertengerechte Bushaltestelle in Gar-

ching wurde im April die Haltestelle „Maier-Leibnitz-Straße“ auf Höhe des Garching Living Centers fertiggestellt. Weitere behindertengerechte Bushaltestellen werden in den nächsten Monaten im Rahmen des Umbaus der B 11 geschaffen.

Bullriding zu vermieten
0179 / 24 15 603
www.lorenz-huepfburg.de

Website der Stadtbücherei Garching: 40 % Steigerung der Zugriffszahlen im 1. Halbjahr 2013

Mit über 32.000 Zugriffen im 1. Halbjahr 2013 wurden die Erwartungen an die noch junge Website der Stadtbücherei Garching weit übertroffen. Im Vergleich zum Vorjahres-Zeitraum wurde die Klick-Rate um 40 % gesteigert (zum Vergleich 1. Halbjahr 2012: 23.183 Zugriffe).

Seit Januar 2012 online, hat sich die neue Website schnell zu einem zentralen Kommunikationsmittel zwischen Bücherei und Leser entwickelt.

Mit ausführlichen Veranstaltungshinweisen, interessanten Buchbesprechungen, aktuellen Neuerwerbungstipps und einer Rubrik „Aktuelles“ lockt die Website mit einem vielfältigen Angebot.

Die Leser können sich auf der Website ausführlich über den vielfältigen Veranstaltungskalender unterrichten, in Buchbesprechungen lesen, sich über die brandaktuellen Neuerwerbungen informieren oder in der bunten Fotogalerie blättern. Ein Zugriff auf das eigene Leserkonto ist genauso möglich wie das Schmökern im Online-Katalog, um sich einen Überblick über das Medienangebot der Stadtbücherei zu verschaffen oder um einen bestimmten Titel zu suchen. In Ihrem Leserkonto können Sie selbständig ihre Medien verlängern oder einen gesuchten Titel vormerken.



Der aktuelle Medienbestand glänzt durch Vielfältigkeit: Romane, Sachbücher, Kinder- und Jugendbücher, Spielfilm-DVDs, Lern- und Schülerhilfen, Reiseführer, fremdsprachige Hörbücher, Brettspiele, Konsolenspiele (Wii und Playstation), PC-Spiele, Musik-CDs, Tageszeitungen und Zeitschriften. Aus über 40.000 Medien können Sie Ihre persönlichen Favoriten auswählen und ausleihen – unsere Mitarbeiter helfen Ihnen gerne dabei!

Mit unserem ständig aktualisierten Bestand wollen wir Ihnen bei Bildung, Information, Unterhaltung und Freizeitgestaltung behilflich

sein. Neben dem aktuellen Medienbestand gibt es außerdem: Lesungen, Vorträge, Ausstellungen, Führungen, Kindertheater, Vorlesestunden und Buchempfehlungen. Neuerdings bietet die Stadtbücherei auch die sog. „Onleihe“ an, d. h. der geneigte Leser kann sich Romane und Sachbücher, Zeitschriften, Hörbücher sowie Lehr- und Sachfilme in digitaler Form leihweise herunterladen und auf das Lesegerät seiner Wahl übertragen.

Am besten selber mal reinschauen:
www.stadtbuechereigarching.de



Ärger mit Ämtern und Behörden?

Gantzer hilft seit 35 Jahren

In seinem Abgeordnetenbüro
über 30.000 Bürger beraten



Peter Paul Gantzer

SPD - Landtagsliste Platz 20



KULTUR 2013

Unterföhring startet mit zwei Premieren junger Nachwuchskünstler voll durch

Mit gleich zwei Premieren meldet sich das Bürgerhaus Unterföhring aus der Sommerpause zurück und spannt damit den Bogen von der klassischen Oper bis zum zeitgenössischen Tanztheater:

Mozarts Meisteroper „Cosi fan tutte“ wird am 21.09.2013 in einer spritzigen Inszenierung der Münchner Regisseurin Barbara Weber kräftig entstaubt und das Tanztheaterstück „Ikonen“ des bereits mehrfach mit Preisen ausgezeichneten Choreographen Johannes Härtl feiert am 24.10.2013 auf der Unterföhringer Bühne seine Uraufführung.

Unterföhring festigt mit diesem fulminanten Saisonaufakt nicht nur seinen Ruf als Premierenort, sondern ermöglicht den jungen Ensembles schon vor der Premiere mit Probenräumen, technischer Unterstützung und dem Know-how des Bürgerhaus-Teams ein perfektes Probenumfeld.

Johannes Härtl, der bereits zum zweiten Mal als Choreograph in Residenz im Bürgerhaus zu Gast ist, hat sich nach seinem Unterföhringer Erstling „Silentium.“ in die schillernde Welt der Ikonen gewagt. Musiker und Schauspieler, aber auch Politiker, Sportler und Stars der Modewelt werden von ihren Fans inbrünstig verehrt und zu Helden überhöht. So rasant der Aufstieg der weltlichen Ikonen von statuen gehen kann, so abrupt kann die Reise in den Olymp auch wieder vorbei sein. Dieses emotionale Spiel der Gegensätze zwischen Freud und Leid, Auf- und Abstieg, Erfolg und Niederlage tragen Härtls Tänzerinnen und Tänzer sowie ein Erzähler auf offener Bühne aus. Die passende Musik zu dieser getanzten Achterbahnfahrt liefert der Musiker, Komponist und Sänger Jan Paul Werge. Mit Improvisationskunst und skurrilen, teilweise klischeeverzerrten Neuarrangements von Liedern alter Showgrößen wie Chaplin, Sinatra, Piaf, Dietrich, Albers und Knief, kreiert Werge eine für das Stück maßgeschneiderte Komposition.



Szenenbild aus „Silentium.“, Johannes Härtls letzte Inszenierung für Unterföhring. Foto: Ulla Baumgart.

Eine spannende Neuinterpretation des Opernklassikers „Cosi fan tutte“ -von Wolfgang Amadeus Mozart im Revolutionsjahr 1789 nach einem Text von Lorenz da Ponte kompo-

niert- kann man am 21.09.2013 im großen Saal des Bürgerhauses erleben. Unter der musikalischen Leitung von Felix Schuler-Meybier (Gärtnerplatztheater) transportiert die 32-jährige Regisseurin Barbara Weber „Cosi fan tutte“ in die Jetzt-Zeit und versucht mit ihrer Inszenierung überkommene Geschlechterrollen und Klischees aufzubrechen. Den Opernfan erwartet jedoch alles andere als eine trockene Gender-Debatte, denn der jungen Regisseurin kam es bei der Inszenierung vor allem darauf an, dass Mozarts „Cosi“ als Komödie erkennbar bleibt und die rokokohafte Leichtigkeit der „Schule der Liebenden“ nicht verloren geht.



Regisseurin Barbara Weber (Mitte) bei den Proben zu „Cosi fan tutte“ mit Gesa Jörg (Fiordiligi) und Veronika Benning (Dorabella). Foto: Ulla Baumgart

Auf der Bühne werden die Gefühls- und Geschlechterverwirrungen durch wiederkehrende Spiegel motive versinnbildlicht – ein großer „Gefühlsirrgarten“, der jedoch am Ende des doppelbödigen Spiels der Geschlechter auch zur (manchmal bitteren) Erkenntnis führen kann.

Wenn's dem Esel zu wohl wird, geht er auf's Eis...



Patrick Süskind: Der Kontrabass mit Stefan Wilkening.

BürgerhausUnterföhring

Freitag, 20.09., 19.00 Uhr, Bürgerhaus
Ausstellungseröffnung

Essi Utriainen, Ken Brown
und Oliver Westerbarkey:
We ♥ the world

Dauer: bis 02.11.2013, Eintritt ist frei

Freitag, 20.09., 20.00 Uhr, Schulaula
Improtheater

Fastfood Volksimprotheater:
Griabig und Boarisch

Eintritt 12,- € (Ermäßigt 10,- €)

Samstag, 21.09., 20.00 Uhr, Bürgerhaus
Oper in zwei Akten

W. A. MOZART – COSI FAN TUTTE

Eintritt(I) 25,- € (Ermäßigt 20,- €)

Eintritt(II) 20,- € (Ermäßigt 15,- €)

Samstag, 28.09., 20.00 Uhr, Schulaula
Schauspiel

PATRICK SÜSKIND:
DER KONTRABASS

Eintritt 12,- € (Ermäßigt 10,- €)

Donnerstag, 03.10., 20.00 Uhr, Bürgerhaus
Konzert

Wolfgang Amadeus Mozart
Mit Verleihung des
Unterföhringer Kulturpreises

Eintritt(I) 25,- € (Ermäßigt 20,- €)

Eintritt(II) 20,- € (Ermäßigt 15,- €)

Dienstag, 08.10., 20.00 Uhr, Bürgerhaus
Schauspiel

William Shakespeare
OTHELLO

Eintritt(I) 23,- € (Ermäßigt 18,- €)

Eintritt(II) 18,- € (Ermäßigt 15,- €)

Donnerstag, 10.10., 20.00 Uhr, Bibliothek
Lesung

Patricia Colchado
Tanz des Narziss

Eintritt ist frei

Freitag, 18.10., 19.00 Uhr, Rauhaus
Ausstellungseröffnung

Künstlergruppe
Kunst an der Glonn: Herbstsinfonie

Dauer: bis 03.01.2014. Eintritt frei.

Telefonische Reservierung
089 / 950 81-506

ticket@unterfoehring.de oder

Bürgerhaus, Münchner Str. 65, Unterföhring
Di, Do, Fr 13 – 19 Uhr und Mi, Sa 10 – 14 Uhr

KULTUR

STADT
GARCHING
B. MÜNCHENAktuelles Programm für
September 2013

Donnerstag 19. September 20 Uhr Theater im Römerhof € 13,00 Schüler/Studenten 50 % Erm.	MonacoBagage „Alles außer gewöhnlich“ Die MonacoBagage macht vogelwildes Bayern-Ethno mit absurden Wortverquerungen – und den wunderbarsten Unfug zwischen Milbertshofen und Mogadischu
Freitag 20. September 20 Uhr Bürgerhaus Garching € 22,00/€ 20,00/€ 18,00 Schüler/Studenten 50 % Erm.	Helmut Schleich „Nicht mit mir!“ Helmut Schleich und seine präzise gezeichneten Figuren unternehmen mit dem Zuschauer wieder neue Reisen in die Tiefen der bayerischen Befindlichkeit und entführen ihn dabei in die Absurditäten des Alltags.
Sonntag 22. September 15 Uhr Bürgerhaus Garching Erw. € 10,00 Kinder € 6,00 Für Zuschauer ab 5 Jahren und Erwachsene! Bitte Sitzkissen für die Kleinen mitbringen!	Bibi Blocksberg Das Familien-Musical Seit 30 Jahren begeistert Bibi Blocksberg das junge Publikum. Ob im Kino, als Hörspiel oder jetzt als Musical – der anhaltende Erfolg dieser sympathischen Figur ist nicht zu bremsen.
Donnerstag 26. September 20 Uhr Bürgerhaus Garching € 19,00/€ 16,00/€ 14,00 Schüler/Studenten 50 % Erm.	Karl Dall ist Der Opa Komödie von B. H. Thorsson Karl Dall: „Das ist die Rolle meines Lebens!“ Mit seinen 72 Jahren weiß er, wovon er spricht!
Freitag 27. September Einlass: 19.30 Uhr Beginn: 21 Uhr Bürgerhaus Garching Ratskeller € 10,00	Paul Daly Band Irish Folk Traditioneller irischer Folk und internationale Songs vom Feinsten. Mit Bewirtung!
Freitag 20. September bis Sonntag, 13. Oktober Mo – Sa 18 – 20 Uhr So, Feiertag 12 – 20 Uhr Bürgerhaus Garching	Garchinger Artothek Kunstwerke zum Leihen und Kaufen Leere Wände? Oder tagein, tagaus die gleichen Bilder? Das muss nicht sein! Nutzen Sie die Garchinger Artothek!
Kartenvorverkauf: Mo – Fr. von 8.00 – 12.00 Uhr und Donnerstag von 15.00 – 18.00 Uhr im Rathaus der Stadt Garching, Rathausplatz 3, Zimmer 0.01/EG, Tel.: (089) 320 89-138 online-Tickets: www.garching.de	

Mit Gospel statt Gesangbuch

Laudate geht mit Schwung in den Herbst

Nach den Sommerferien geht die Laudatekirche in Garching am **Sonntag, den 15. September 2013, 10.00 Uhr**, mit einem Gospelgottesdienst in den Herbst. Nicht das Gesangbuch sondern der bekannte Gospelsänger Simon Sugaray Son wird – begleitet von einem Pianisten – die Gemeinde zum aktiven Mitmachen, zum Rufen und Antworten, zum Klatschen und Singen anregen, u.a. zu „We shall overcome“. Das englische Wort „gospel“ bedeutet Evangelium, die gute Nachricht.

Heute wird damit zumeist die afroamerikanische christliche Musik und der dortige Gemeinde- oder Chorgesang bezeichnet. Einer der bekanntesten Gospels ist „Oh Happy Day“.

Die Predigt hält Pfarrerin Kathrin Frowein. Nach dem Gottesdienst bietet sich die Gelegenheit, bei Kaffee und Kuchen des „Cafe Flohkiste“ die ungewöhnliche Erfahrung weiter zu diskutieren.

Alexander Bautzmann

Kardreams.com - Automotive Art

Ölgemälde, Zeichnungen & Kreatives zum Thema Automobil von Karin Bufe & Florian Rapp

Ausstellung in der Stadtbücherei Garching
19.09.2013 - 05.11.2013

Vernissage: Donnerstag 19. September 19:00Uhr

Mehr Infos auf www.kardreams.com und [facebook.com/kardreams](https://www.facebook.com/kardreams)

BARGELD SOFORT
 Ankauf von Altgold - Zahngold
 Schmuck - Silber - Zinn
 Juw. Goldfinger - ☎ 089/326 11 00 - Garching

Druckerei
Jugendwerk Birkenneck

Sie brauchen Druck?
Wir unterstützen Sie!
 Wir realisieren professionell, kompetent und zuverlässig Ihre Printprodukte!

In unserer Einrichtung betreuen wir vorwiegend verhaltensauffällige und benachteiligte Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene.

Durch Ihre Aufträge unterstützen Sie unsere Arbeit mit den Jugendlichen!

Birkenneck 1 druckerei@birkenneck.de
 85399 Hallbergmoos www.birkenneck.de
 Tel.: 0811/822 03 Fax: 0811/821 98

VfR Garching e.V. – Abteilung Budosport Ferienende

Und so schnell vergeht die Zeit... die Ferien gehen zu Ende

Wir hoffen, dass alle Sportkameraden und LeserInnen gut erholt aus dem Urlaub zurückgekommen sind.

Vielleicht waren Sie im Urlaub auch sportliche aktiv und möchten wieder regelmäßig Sport machen?

Kein Problem: Die Abteilung Budosport bietet für alle Karate- und Judointeressierte gerne ein Schnuppertraining an – Termine siehe auf unserer homepage –. Und dann können Sie eines Tages auch bei einem Wettbewerb, z.B. dem Süddeutschen Kempo-Cup mitmachen.

Nochmals zur Erinnerung: die Sieger des Wettbewerb, der kürzlich in Garching ausgetragen wurde, waren:

1. Platz:

Unterstufe: Maria Abuter
Mittelstufe: Mona Meilinger

2. Platz:

Unterstufe: Alexandra Kamm
Mittelstufe: Rebecca Thoss

3. Platz:

Unterstufe: Tim Davies
Mittelstufe: Pia Eichinger

Wäre doch schön, wenn auch ihr Name dabei wäre und sie einen schönen Pokal und eine Urkunde erhalten.

Wer sich für Karate oder auch Judo interessiert – Kinder, Jugendliche oder Erwachsene – kann auf unserer Seite im Internet unter www.vfr-budosport.de gerne schnuppern und ist natürlich zum Training herzlich eingeladen. Unsere günstigen Beiträge: Kinder/Jugendliche bis 18 Jahre und Schüler/Studenten/Azubis bis 25 Jahre € 90,- pro Jahr; Erwachsene € 105,- pro Jahr; Familienbeitrag € 240,- pro Jahr.

VfR Garching im Rathaus empfangen



Zusammen mit der Ersten Bürgermeisterin Hannelore Gabor gruppierten sich Spieler und Offizielle des VfR beim Empfang im Ratssaal.

Nach ihrem Aufstieg in die Bayernliga wurden Spieler und Offizielle des VfR Garching nun zum Empfang ins Rathaus eingeladen. Erste Bürgermeisterin Hannelore Gabor war es wichtig, jedem Einzelnen persönliche Anerkennung ausdrücken zu können für die „großartige Leistung.“

Die habe, für alle Beteiligten zu einem herausragenden Erfolg für Garching geführt. „Wir sind stolz auf Euch“, sagte sie.



NEU!!!

Kurse in Ismaning!!!

Moderner Geräte- und Cardiobereich und innovatives Kursprogramm*



Vibrationstraining



Upgrade
Abo



Fitness und mehr ab

19,90
€/Monat



clever fit Ismaning
Oskar-Messter-Str. 25
85737 Ismaning
Tel. 089 - 37943404

* zzgl. einmaliger Karten- und Verwaltungspauschale von jeweils 19,90 €. Durchschnittlich 50 Cent / 5 Min. Unverbindliche Preisempfehlung. In allen teilnehmenden Studios bei einer Mindestvertragslaufzeit von 12 Monaten und jährlicher Vorauszahlung. Öffnungszeiten können an Wochenenden, an Feiertagen und saisonbedingt variieren. † Kurse nur in teilnehmenden Studios. Die Kursprogramme variieren je nach Flächenverfügbarkeit und Ausstattung.

KURSE: Pilates,
QiGong, TotalBody,
Bauch-Beine-Po,
Rückenschule, Zumba,
Tiefenentspannung



www.clever-fit.com



**clever
fit**

Für Dich das Beste.

MEDIZINISCHES FITNESS-TRAINING

Für Dich das Beste.

**clever
fit**

Für Dich das Beste.

clever-fit-ismaning
ismaning@clever-fit.com

Gesundheits- und Reha-Training:

- **Orthopädische und traumatologische Krankheitsbilder**
(Skoliose, Hüft-TEP, Kniebeschwerden, Schulterverletzungen, Arthrose ...)
- **Neurologische und internistische Krankheitsbilder**
(Diabetes 1-2, Herz-Kreislauf-Beschwerden, Arteriosklerose ...)
- **Functional Training / Leistungsdiagnostik**



... auch für
Nicht-Mit-
glieder!!!